

史华慈与中国

许纪霖 朱政惠 编

史华慈与中国

许纪霖 朱政惠 编

图书在版编目(CIP)数据

史华慈与中国 / 许纪霖, 朱政惠编.

—长春: 吉林出版集团有限责任公司, 2008.7

ISBN 978-7-80762-798-2

I. 史… II. ①许… ②朱… III. 汉学—研究

IV. K207.8

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2008)第 093557 号

史华慈与中国

责任编辑: 武 学 崔 凯

装帧设计: 林 涛 秦 崑

出 版: 吉林出版集团有限责任公司
(长春市人民大街 4646 号 邮编: 130021)

发 行: 吉林出版集团有限责任公司北京分公司
(北京市宣武区椿树园 15-18 号底商 A219-A226 邮编: 100052)

发行电话: 010-63106240

销售热线: 010-65512133

印 刷: 山东新华印刷厂临沂厂

开 本: 960 × 1300 1/32

印 张: 21.375 字 数: 626 千字

版 次: 2008 年 8 月第 1 版

印 次: 2008 年 8 月第 1 次印刷

书 号: ISBN 978-7-80762-798-2

定 价: 42.00 元

目 录

史华慈思想研究

史华慈:最后发表的思想	刘梦溪	3
重读《寻求富强》——一些关于本杰明·史华慈思想史研究 风格与方法的个人笔记和思考	李欧梵	18
史华慈的“思想世界”	朱维铮	36
两种幸福观和人性论——对史华慈“中国与当今千禧年主义” 的解说	林同奇	62
史华慈的中国学研究	朱政惠	79
严复:在决定论与自由意志论之间——对史华慈严复研究的 一个检讨	高瑞泉	97
史华慈老师对日本严复研究的影响	平野健一郎	111
附录:日本的严复研究选篇	平野健一郎	116
本杰明·史华慈教授对中国与日本的认识及其中国近代思想研究	坂元弘子	124

从史华慈出发的研究

重访轴心时代的思想突破——从史华慈教授的超越观念谈起	张 灏	141
跟随史华慈老师研究宋代思想史:论朱熹和天	田 浩	154
解释的力度:史华慈的中国思想史视角	王中江	171

史华慈比较文化视野下的卢梭、孟子与毛泽东 ——兼论当代中国政治思想的内在冲突与深层分歧	萧延中	180
谁是杨朱? ——听史华慈的	程一凡	214

中国思想文化研究

卢梭,多元现代性,以及一种属于全人类范围的政治哲学: “内外有别”?	爱德华·弗里德曼	245
中国人的“权利”概念——从孟子到毛泽东延至现在	裴宜理	267
生存斗争学说的中国演绎与兴替 ——近代中国思想世界核心观念通检之一	姜义华	285
反者道之动:圆、循环与复归的辩证意义	张隆溪	304
朱子世界观体系的基本特质	吴展良	323
道统、系谱与历史:关于中国思想史脉络的来源与确立	葛兆光	355
毛泽东与无政府主义——从《西行漫记》的一处误译谈起	邬国义	381

中国现代历史研究

勾践故事在 20 世纪中国:跨文化视角	柯文	427
历史叙事和跨民族主义在东亚	杜赞奇	451
17 到 19 世纪中国南部乡村的书籍市场及文本的流传	包筠雅	466
毛泽东、赫鲁晓夫与 1957 年莫斯科会议	沈志华	505
从供给制到职务等级工资制——新中国建立前后党政人员 收入分配制度的演变	杨奎松	551
从十五个“小人物”的回忆录看新中国在 50 年代初是如何 进行社会统合的?	高华	601

重建社会重心：现代中国的“知识人社会” 许纪霖 628

编后记 659

史华慈与中国纪念史华慈教授诞辰 90 周年国际学术研讨会
..... 663

出版后记

Table of Contents

The Study of Schwartz's Thought

Schwartz; The Last Published Thought	Liu Mengxi	3
Rereading <i>In Search of Wealth and Power</i> —Some Personal Notes and Reflections on Benjamin Schwartz's Style and Method of Intellectual History	Lee Ou-Fan	18
Benjamin I. Schwartz's "World of Thought"	Zhu Weizheng	36
Two kinds of Ideal on Happiness and Human Nature —An explanation to Schwartz's "China and Contemporary Millenarianism"	Lin Tongqi	62
Analysis on Benjamin Schwartz's Chinese Studies	Zhu Zhenghui	79
Yan Fu; Determinism versus Voluntarism—An Analysis of Schwartz' Research on Yan Fu	Gao Ruiquan	97
Professor Schwartz's Influence on the Japanese Studies of Yan Fu	HIRANO Kenichiro	111
Ben's Attitude toward Asia and His Research on Modern Chinese Thought	SAKAMOTO Hiroko	124

The study from Schwartz

Revisit to the Thought Breakthrough of Axial Age: A Study of Professor Benjamin Schwartz's Transcending Concept	Zhang Hao	141
---	-----------	-----

Researching Song Intellectual History with Professor Schwartz: Discussions of Zhu Xi and Heaven	Hoyt Tillman	154
Strength of Interpretation: Benjamin Schwartz's Perspectives on Chinese Intellectual History	Wang Zhongjiang	171
Rousseau, Mencius and Mao Zedong in the comparative cultural perspective of Schwartz—on The Internal Contradiction and Deep-seated Divergence in The Contemporary Chinese Political Thoughts	Xiao Yanzhong	180
Who is Yang Chu—Listening to Schwartz	Cheng Yifan	214

The Study of Chinese Thought and Culture

Rousseau, Multiple Modernities, and a Political Philosophy for the Human Species: Nei Wai You Bie?	Edward Friedman	245
Chinese Conceptions of Rights—From Mencius to Mao and Now	Elizabeth Perry	267
Chinese Deduction and Rise – Decline of Survival – Struggle Theory—One of the Retrievals for the Core Concept in Modern Chinese Thought Field	Jiang Yihua	285
“A Paradise within Thee, Happier far”: The Dialectic of Return and Reversal	Zhang Longxi	304
The System of Zhu Xi's Worldview and It's Historical Meaning	Wu Zhanliang	323
Orthodoxy, Pedigree and History: Origin and Establishment of Thread of Chinese Intellectual History	Ge Zhaoguang	355
Mao Zedong and Anarchism—A Study on a Mistranslation in <i>Red Star Over China</i>	Wu Guoyi	381

The Study of Modern Chinese History

The Goujian Story in Twentieth-Century China: Cross-Cultural Perspectives	Paul Cohen	427
Historical Narratives and Trans-nationalism in East Asia	Prasenjit Duara	451

Book Markets and the Circulation of Texts in Rural South China, 17th-19th Centuries	Cynthia Brokaw	466
Mao Zedong and The Launching of Anti-rightist Campaign—The Research of Retification Movement in 1957	Shen Zihua	505
From the Provisioning System to Duty Grade Wage System: The Evolution of the Income Distribution System of the Party-government Staff Before and After the Founding of New China	Yang Kuisong	551
The Social Integration in the New China in the Early 1950s as Reflected in the Memoirs of 15 Nobodies	Gao Hua	601
Reconstructing the Social Center: the “Intellectual Society” in Modern China	Xu Jilin	628

史华慈思想研究

史华慈：最后发表的思想

刘梦溪

一、访谈补记

我很遗憾我与史华慈教授的访谈对话，他没有来得及看到就离开了人世。都怪我不恰当的生病，耽搁了及时整理访谈记录稿的时间。1999年对我是不幸的一年，4月份从哈佛回来不久，就病倒了。直至第二年春夏，方日渐恢复。但更加不幸的是，我所见到的西方最单纯的思想家、最富学养的中国学学者史华慈教授，已经永远不能向人类发表他的睿智卓见了。我和他的访谈对话，第一次在1999年2月9日下午的2时到4时，第二次是2月22日上午10时至12时。地点在哈佛费正清东亚研究中心他的办公室。他的办公桌对着门，大衣挂在门后的衣钩上。我和林同奇先生坐在他的对面，内子陈祖芬坐在左侧书架前。因为有事先送给他的访谈提纲，整个谈话非常顺利。他谈得愉快而兴奋，几次高举双手，强调他的跨文化沟通的观点。讲到美国文化的现状，他略感悲观，他说自己也许是老了。这样说的时候，我注意到他眉宇间有一丝黯然。没法形容这次访谈我个人所受的启悟以及带来的学术喜悦有多大。第二次谈话结束的时候，我写了一张纸条给他，上面写：“启我十年悟，应结一世缘。”当时说好访谈稿整理成文之后会寄请他过目。没想到因病未克及时竣事。而当现在终于成文准备发表，却欲送无人了。成为一次永远无法弥补的遗憾。好在此访谈稿先经林同奇先生根据录音整理并作汉译，然后我参酌现场所作笔记和内子的笔记，最后写定成文。其可靠性史华慈先生自必认可。如果我揣想不误的话，1999年2月9日和22日我对他的这两次访谈，

应该是他生平最后的两次学术对话。因为林同奇先生告诉我,我回国不久,史华慈先生就住进了医院。也许我纸条上的后一句不那样写就好了。林同奇教授为访谈所做的帮助,对访谈初稿的整理、汉译,我深深感谢并心怀感激。

上面这段文字,是2001年1月24日我为整理好的《史华慈教授访谈录》写的补记,如今已经过去五年的时间,而距离我与史华慈先生那次访谈对话,至今已有七个春秋。我相信1999年2月9日和2月22日的两次访谈,应该是史华慈先生一生之中最后发表的思想。

二、我提出的问题

为了准备与史华慈先生的访谈,我事先写好了访谈提纲,列出了八个方面的问题。

第一个问题,林毓生教授向我介绍,他说您的研究与一般的汉学家以及中国学的学者有很大的不同。能否请您谈一谈您的研究的特点?是怎样的契机使您进入中国研究的领域?《毛泽东和中国共产党的兴起》、《严复研究》、《中国古代的思想世界》这三本书是怎样写出来的?能反映您的中国研究的各个阶段么?对于中国,您最关注的是什么?什么是您的中国研究的基本理念?您是否还有新的写作计划?

第二个问题,费正清教授已经作古,您能对他的贡献和历史地位有所评价么?哈佛的中国研究有什么特点?您对当今美国的中国学有何批评?有何期望?有何建议?

第三个问题,请您扼要谈谈对中国的文化与传统的看法。您认为中国文化传统里面有通向现代的可供借鉴的资源么?李约瑟主持的《中国科技史》您怎样评价?中国人在思想领域对人类文明的宝库的贡献,最主要的都有哪些?对晚清以来引起中国文化与社会变迁的“挑战—响应”模式,学术界已有所质疑,您现在怎样看这个问题?

第四个问题,今年是五四运动80周年,请您谈谈五四好么?我知道您是赞同把五四以来的思潮分解为激进主义、保守主义和自由主义三种思潮的,不知您现在是否仍然持此种看法?但这种区分本身已有所取舍,至少有区分者的畸轻畸重的态度。从学术史的角度看,这种区分是否代价太大?后期的严复、章太炎、王国维(包括梁启超)的思

想,怎样评价才算比较公平?就一个学者的学术思想而言,保守主义这个概念怎样和他发生联系?

第五个问题,研究中国思想与文化的学者中,很多人都赞同“儒家中心说”。我对此深所置疑。我觉得“儒家中心说”不能正确解释中国的历史与传统。中国传统知识分子的思想往往不是很单一,儒家之外,佛、道思想也是重要的源泉,尤其是民间的或处于在野位置的知识分子,更是如此。不知您怎样看这个问题?

第六个问题,您怎样看中国人以及中国文化中的宗教与信仰问题?儒学和宗教的关系是近来中国学术界的热门话题。儒学是不是宗教,大家看法很分歧。您怎样看这个问题?

第七个问题,能否谈谈您对今天的中国的看法?今年是20世纪的最后一年,您对即将过去的一百年即20世纪的中国,和21世纪的中国,有何检讨和展望么?您对中美关系有何预期?

第八个问题,对亨廷顿教授的“文明冲突论”您有何评论?

三、史华慈发表的思想

我需要说明,史华慈教授的谈话,不是对我所提问题的简单回答,而是参照我的问题,放开来阐述他的思想。我甚至觉得,这是他的一次借题发挥,他显然乐于并且需要发表他积蓄已久的思想。

他的这次最后的思想表达,内容极为丰富,涉及有关文化问题的诸多侧面。因为访谈全文以《现代性与跨文化沟通》为题,已经在我主编的《世界汉学》第2期刊载,此处只摘要其中一些最重要的思想,并略谈我对这些思想的想法,以就教于大家。

第一,史华慈认为,文化是一种未经决定的、不稳定的、相当松散的整体。他一再讲,文化是个复杂的事物,是巨大而不稳定的范畴。他说历史是麻烦的事情,一大堆问题,纠缠不清。它和文化一样都是一种“问题性”或“问题结构”(problematiques)。问题,由于涉及人类存在的经验,所以是普世的;但是答案,由于出自于人,所以总是有分歧。

所以,他并不把文化看作某种固定不变的结构模式,而是把文化比喻成一种化学上的复杂的化合物(a complex chemical compound)。有的研究者把文化比做生物学上的一元有机体(a biological organ-

ism),他说这是一种强势的文化整体观,容易低估历史变迁的意义。他赞成一种弱勢的比较谦虚的文化整体观,他心目中的文化,是一种未经决定的、不稳定的、相当松散的整体。

如果我们说文化是一种结构,就必须马上强调这个结构内部各种成分之间并没有达成稳定的谐和状态,而是充满种种深刻的历时性和共时性的矛盾,而且正如一切化学化合物那样,其中各种成分都可以分离出来,可以从原有的结构中解脱出来和其他结构组合。所以文化不可能形成一个静止的完全整合的封闭的系统。他以佛教传入中国作为例证,说东汉后佛教传入中国的历史,说明中国人完全可以从印度文化中剥离出一部分,综合到自己的文化中。中国人并没有因为吸收了佛教从此就变成了印度人,我想也不会因为吸收一部分西方思想就变成西方人。

第二,他提出了“文化导向”(cultural orientations)的概念。文化人类学家往往采取一种静态的观点,认为一旦一个文化有了某种导向,这些导向就永远持续下去,不发生任何变化。但史华慈强调的是文化和历史之间的连续性,不赞成后现代主义者把文化等同于论说(discourse),再把论说等同于历史。他说,有些当代的文化民族主义者,容易把文化内部的各种价值规范之间的历史性和共时性张力减少到最低程度,同时回避作为理想的规范和现实之间的差距。为了肯定某种“民族认同”,他们不惜把过去描绘成一片光明,从而牺牲了文化的丰富性和复杂性。不论是西方的胜利者或者是非西方的受害者,双方都有这种倾向。

第三,史华慈在谈到现代性问题时,他提出,历史没有终结,现代性没有结束。他说,“现代性”这个词,正像“文化”这个词一样,它的内部一直有很多张力。

前几年,柏林墙垮后不久,有人比如福田,就说这是“历史的终结”(The End of history)。现在他也修订了自己的观点。现代性内部既然有种种张力,就一定会发展。因此,如果我们谈起五四运动,就得关联西方现代性的发展和变化来谈。我认为五四发生的时期,即1919年这一年是非常重要的。如果我们看西方现代性的发展,那么19世纪和20世纪很不一样。19世纪可以说属于英美式的,可以说是科学和民主的某种结合,是自由主义的天下。但到了20世纪,出现了

危机,集中表现在第一次大战,战后产生了对自由主义的强烈反弹。五四运动发生的时机,就恰恰遇上了西方历史和它的现代性发展中的转折点。因此我们需要考虑和对付的,不仅仅是西方文化和中国文化,而且是历史走到了某一时刻。我们并不是仅仅面对两个相互对抗的抽象的文化,还得面对具体的历史。

在讲五四时,他使用了历史时刻这个概念。

第四,我向他请教现代性的核心指标是什么?研究现代性需不需要和各自的文化传统联系起来?就文化的历时性和共时行的关系而言,是不是可以有不同的现代性?他说这是大家一直争论不休的问题。

他说许多人认为,现代性是科学革命或者经济技术的合理化;有人强调社会伦理方面的变化,认为是个人从人类的或超自然的权威中解放出来;有的则认为现代性的核心是推进人类的平等,以及还有的认为是民族主义的兴起并占据主导地位,等等。其实,即便在个人主义内部也是五花八门,从康德的道德自决到19世纪的浪漫主义,到古典经济学的经济个人主义。现代性中自由和平等的关系始终是没有解决的难题。至于经济、技术和社会伦理之间的关系应该如何,从卢梭和法国一些启蒙哲学家的讨论开始,到现在还是争吵不休。韦伯把合理化作为现代性的中心,当然很有说服力。

不过,史华慈先生说,他想从哲学的视角来看韦伯的“合理化”所产生的种种结果,这样可以得出一个结论,就是现代性的核心是一种“浮士德冲力”(Faustian Spirit),一种不惜一切代价追求知识的无限欲望,它影响现代文化的每个方面。所以我们谈现代性的文化,和谈传统文化一样,文化内部的那些中心导向(不论它们是什么)所导致的、所产生的都是一个巨大的远没有解决的问题性。

第五,关于传统的断裂问题。他说,凡强调和过去发生质的断裂的人,多半认为基本的对立不在于西方文化和非西方文化之间,而在于传统社会和现代社会之间。他们喜欢使用的比喻是生物有机体,认为所有文化或文明都像一个正常的生物个体,必得经历某种单线型的发展。一般说来,许多认为西方的现代性具有普世性的非西方的知识分子,往往认为文化的历时性对立比共时性对立更为重要,更加本质。其实古、今、中、西,所有这些对立都不是绝对的。例如,在西方前现代文化的“问题性”中既含有种种有利于发展现代性的倾向,也含有种

种不利于现代性发展的倾向。16和17世纪的科学革命固然得力于古希腊前苏格拉底的哲学思潮,但是,正是主张这种看法的人认为,亚里士多德的理性主义对科学革命并不有利。从近十几、二十年的情况来看,和儒家有关的许多社会文化习俗对东亚经济现代化进展并非不利,但儒家思想中也有一些不利于现代化的因素。

第六,史华慈也谈到了另外一种断裂,就是“后现代”和笛卡儿式的“断裂”。他说西方出现的一件事在中国没出现过,就是所谓笛卡儿式的断裂(The Cartesian breaks)。不是指笛卡儿个人,而是一种彻底的二元论。笛卡儿本人并没有完全这样做,因为他仍然相信上帝。根据这种二元论,一方面是整套的科学,对物质的机械论看法;另一方面就是物质的对立面,不是上帝而是人这个主体世界。主体和物质两个世界彻底被分开了。这是非常激烈的看法,在哲学史上属于激烈的二元论。可是这种二元论却充满活力。

至于怎样才能把这两方面联系起来,一直到现在仍然是没有解决的问题。西方到18、19世纪,许多人对仅仅存在着个人主体感到失望。到康德他谈的还是个人的主体。但许多人都认为人不只是一种个人的主体,还必须引进人的社会性。于是出现了休谟,他对主体采取怀疑的态度。后来更有人想根本取消主体这个观念,代之以社会或者语言等等。20世纪就是以语言代替主体。他们事实上都攻击笛卡儿,转而谈文化、社会、历史。黑格尔就把历史看成自身独立发展的过程,前进的动力再也不是个人了,而成为社会的历史。

史华慈说,后现代主义也攻击主体,也攻击个人的主体。但他们所做的,马克思早已做过。马克思在《费尔巴哈论纲》中说过[从其现实性说]“人的本质不是孤立的个人而是社会关系的总和”。不过这是把某种称之为“社会”的东西实体化了,社会变成了动力体系或系统的东西。笛卡儿式的断裂,带有浓厚的非宗教、无宗教的涵义(profoundly non-religious and irreligious)。即使你不说是个人,而是社会历史,你说的仍然限于人的领域。人的(human)世界和非人的(non-human)世界之间的断裂依然是彻底的。而那个非人的世界,自然可以用科学来解释。

史华慈说,他不是非理性主义者,他相信科学,科学告诉我们许多关于世界的实际情况,虽然科学不可能告诉我们一切。这就是为什么